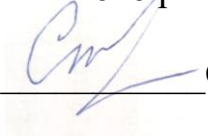


Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(ФРАНЦУЗЬКОЇ)

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Заочна

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
романських мов та інтерлінгвістики
№ 1 від 28 серпня 2020 року

Завідувач кафедри  О. В. Станіслав

Луцьк – 2020

І. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Перший (бакалаврський)	Нормативна
Кількість годин/кредитів 120/4		Рік навчання 4-ий
		Семестр 8-ий
		Лекції 14 год.
		Практичні 10 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота 80 год.
		Консультації 16 год.
		Форма контролю: залік
		Мова навчання: французька

ІІ. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я та по батькові	Андрієвська Вікторія Валеріївна
Науковий ступінь	Кандидат філологічних наук
Вчене звання	Доцент
Посада	Доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Контактна інформація	andriievsk.viktoriiia@vnu.edu.ua Корпус А, каб. 223
Розклад занять	https://vnu.edu.ua/uk/faculties-and-institutions/fakultet-inozemnoi-filologii Вкладка – «Розклад занять»
Розклад консультацій	Згідно з розкладом, затвердженим кафедральним розписом

ІІІ. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

1. Анотація курсу. Вивчення навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)» передбачає огляд базового поняттєвого корпусу наукових дисциплін французької мови: стилістики, теоретичної граматики, лексикології та історії французької мови. Навчальний курс складається з лекційних і практичних занять, які базуються на знанні французької мови та її граматичних, синтаксичних, лексико-семантичних і стилістичних особливостях і є свого роду ініціацією до наукової лінгвістичної термінології французької мови.

У програмі навчальної дисципліни передбачено вивчення 4 змістових модулів:

1. L'histoire de la langue française.
2. La grammaire théorique de la langue française.
3. Le lexicologie de la langue française.
4. La stylistique de la langue française.

2. Пререквізити. Підґрунтям для викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)» є врахування цілісного та системного наукового світогляду з використанням знань в сфері мовознавства. У вивченні дисципліни застосовуються знання, отримані з практики другої іноземної мови (рівень $\geq B1$), циклу дисциплін з теорії та практики основної іноземної мови.

Постреквізити. Вивчення навчальної дисципліни буде необхідним для підготовки і складання комплексного державного іспиту з другої іноземної мови (аналіз/реферування тексту французькою мовою), написання курсової роботи, а також для вивчення дисциплін лінгвістичного блоку.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. *Метою* вивчення навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)» є ознайомити студентів із понятійним апаратом основних теоретичних дисциплін французької мови: історії французької мови, стилістики, лексикології та теоретичної граматики.

Завдання курсу: ознайомити, систематизувати та поглибити знання студента із таких питань: володіння понятійним апаратом базових теоретичних дисциплін французької мови; етапи розвитку французької мови та сучасний її стан; сучасна мовна політика Франції; класифікація слів на частини мови, граматичні категорії та особливості іменника, прикметника, дієслова та артикля у французькій мові; тропи та стилістичні фігури сучасної французької мови; поняття синонімії та антонімії у сучасній французькій мові; виокремлення та обґрунтування історичних, стилістичних і граматичних явищ французької мови.

4. Результати навчання (компетентності). Виконання завдань курсу дозволить студентові отримати такі результати та оволодіти такими компетентностями: здатність до пошуку, критичного мислення, аналізу та синтезу інформації з різних джерел, у т.ч. фахової літератури французькою мовою; навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, автоматичного пошуку та систематизації інформації для вирішення стандартних завдань професійної діяльності; базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний і текстово-стилістичний рівні французької мови; розуміння структури філологічної науки та її теоретичних основ; здатність вільно користуватись спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень; здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати прикладне дослідження в галузі філології; навички працювати в групі та автономно.

5. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Конс.	*Форма контролю / Бали
1	2	3	4	5	6	7
Змістовий модуль 1. <i>Histoire de la langue française</i>						
Thème 1. Naissance et évolution du français.	11	2	2	6	1	ДС / РП = 5 Т = 5
Thème 2. Fabrication de mots et les emprunts.	8	1	-	6	1	
Thème 3. Politique linguistique de la France.	11	1	-	8	2	
Разом за змістовим модулем 1	30	4	2	20	4	10
Змістовий модуль 2. <i>Grammaire méthodique du français</i>						
Thème 4. Grammaire : notion générale. Catégorie grammaticale. Moyens synthétiques et analytiques dans la morphologie.	8	1	-	6	1	ДС / РП = 5 Т = 5
Thème 5. Mot et ses caractéristiques. Classifications des mots en français.	10	1	2	6	1	
Thème 6. Substantif. Article. Verbe. Adjectif. Syntaxe française.	14	2	2	8	2	
Разом за змістовим модулем 2	32	4	4	20	4	10
Змістовий модуль 3. Lexicologie du français moderne						
Thème 7. Mot et lexique. Evolution du sens des mots.	8	1	-	6	1	ДС / РП = 5 Т = 5
Thème 8. Usage de l'emprunt linguistique.	8	1	-	6	1	
Thème 9. Relations d'équivalence et d'opposition.	12	-	2	8	2	
Разом за змістовим модулем 3	28	2	2	20	4	10
Змістовий модуль 4. Stylistique française						
Thème 10. Définition du style fonctionnel. Styles du français moderne.	9	2	-	6	1	ДС / РП = 5 Т = 5
Thème 11. Figures et tropes stylistiques.	10	1	2	6	1	
Thème 12. Aspect stylistique des mots appartenant aux différentes couches du vocabulaire français.	11	1	-	8	2	
Разом за змістовим модулем 4	30	4	2	20	4	10
Загалом за поточний контроль						40
Види підсумкових робіт						Бал
Презентація власного наукового дослідження французькою мовою.						30

Підсумковий тест						30
Загалом за підсумковий контроль						60
Всього годин / балів	120	14	10	80	16	100

*Форма контролю: ДС – дискусія, РП – реферативне повідомлення, Т – тести.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання конспектів лекцій.
2.	Підготовка інформативно-аналітичних повідомлень до практичних занять.
3.	Ознайомлення з основними працями сучасних науковців зі стилістики, теорграматики та лексикології (див. додаткову літературу).
4.	Підготовка анотації наукового дослідження як виду підсумкової роботи.
5.	Підготовка до поточного тестування та підсумкового залікового тесту.

IV. ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у програмі та силабусі навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (французької)» підлягають оцінюванню. Основні види роботи включають опрацювання матеріалів лекцій для участі в обговоренні дискусійних наукових питань та виконання поточного тематичного тестування, роботу із науковими джерелами для участі у дискусіях на лекційних заняттях та підготовку реферативних повідомлень для обговорення на семінарських заняттях, виконання завдань самостійної роботи тощо. Максимальна кількість балів за поточне оцінювання із 4 змістових модулів становить 40 балів.

Оцінювання видів робіт студента і розподіл балів укладено таким чином, аби дозволити студентові бути максимально мобільним і гнучким в організації навчання. Так у разі відсутності студента на лекційному занятті він представляє конспект лекції та проходить тестування із відповідної теми (якщо таке є не складене); на практичному (семінарському) занятті – студент готує повідомлення із трьох питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі.

Усі види роботи, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи.

Учасник освітнього процесу зобов'язаний дотримуватися навчальної етики, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за додатковими консультаціями та роз'ясненнями у разі потреби.

У питанні академічної доброчесності студент зобов'язаний вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення

порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль включає виконання підсумкового тесту (30 балів) та презентацію анотації власного наукового дослідження французькою мовою (30 балів). Максимальна кількість балів за підсумковий контроль становить 60.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може дібрати/покращити свої бали. У разі незадовільної оцінки за підсумковий тест чи її відсутності – (пере)скласти його. Усі умови до-, пере-, складання відповідних видів робіт обумовлюються студентом та викладачем не пізніше, ніж за 5 (п'ять) днів до дати заліку згідно з розкладом.

Усі види роботи, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи (див. таблицю у п. V Форми контролю/бали).

Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Основний перелік

1. Гунчик І. О., Хайчевська Т. М. *Lexicologie du français moderne* = Лексикологія сучасної французької мови : навч. посіб. Луцьк : Вежа-друк, 2017. 132 с.
2. Stanislav O. *Histoire de la langue française : manuel*. Луцьк : Вежа-друк, 2021. 68 р.
3. Stanislav O. *Stylistique française : cours théorique*: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с.
4. Perret M. *Introduction à l'histoire de la langue française*. Paris : Armand Colin, 2010. 208 р.
5. *Grammaire méthodique du français* / Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R. Paris : PUF, 2018. 1168 р.

Додатковий перелік

6. Божко І. С. *Stylistique française* = Стилiстика французької мови : навч.-метод. посiбник / І. С. Божко. Суми : СумДПУ iмeнi А.С. Макарeнка, 2020. 100 с.
7. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М. : Добросвет, 2000. 832 с.
8. Голотюк О. В. Теоретичний курс лексикології французької мови : метод. реком. Херсон, 2008. 84 с.
9. Мельник В., Прядко Л. Практикум з лексикології французької мови. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2007.
10. Hélix F. *Histoire de la langue française*. Paris: Ellipes, 2011. 304 p.
11. Morochkina G. *La langue et la civilisation française à travers des siècles*. Київ : Нова Книга, 2011. 320 p.
12. Popovytch M. M. *Histoire de la grammaire française*. Чернівці: Букрек, 2014. 317 с.
13. Policka A. *Initiation à la lexicologie française*. Brno : Masarykova univerzita ; 2014. 167 p.
14. Garde-Tamine J. *La stylistique*. Paris : Armand Colin, 2010. 240 p.